

obligatoirement identifié lorsqu'il accède à la table, moyennant information préalable de la Commission de la Protection de la Vie privée. Cette information indique les motifs rendant nécessaire l'autorisation d'accès, pour le bon déroulement des opérations de dépouillement et de traitement.

**Art. 5.** Les formulaires sont, immédiatement après cette opération, rassemblés en vue de leur destruction physique par déchirage. Le directeur général de l'I.N.S. informe le Ministre et la Commission de la Protection de la Vie privée de cette opération. Ces autorités peuvent déléguer des personnes chargées d'assister aux opérations.

**Art. 6.** Les images scannées, dépourvues de toute référence d'identification, à savoir le nom du répondant et le nom des personnes qui composent le ménage, font l'objet du traitement statistique qui consiste en la codification des données manuscrites (diplôme, secteur d'activité, profession, adresse de départ, de travail et/ou de scolarité), suivie des phases de contrôle de vraisemblance et de correction, de l'analyse des données et de la publication de statistiques globales et anonymes.

**Art. 7.** Les agents chargés du dépouillement et du traitement des données de l'enquête sont, dès leur entrée en fonction, avertis de leur obligation de secret statistique. Ils sont informés des dispositions légales applicables en cas de violation de ces obligations et notamment de l'article 22 de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique et de l'article 458 du Code pénal, dont ils reçoivent lecture. Ils reçoivent une note spéciale éditée par le directeur général, qu'ils contresignent pour accord.

Les agents sont avertis que toute violation du secret statistique, outre les poursuites pénales éventuelles, est considérée comme faute professionnelle grave.

**Art. 8.** Les agents affectés aux opérations de dépouillement et de traitement ne peuvent en aucune manière prendre note, copier, photocopier ou emporter les documents de réponse ou des informations retirées de ces réponses.

**Art. 9.** Le comité directeur institué par l'article 12 du même arrêté royal surveille les opérations.

**Art. 10.** Le présent arrêté produit ses effets le 24 septembre 2001.

Bruxelles, le 5 novembre 2001.

Ch. PICQUE

geïdentificeerd wanneer hij toegang tot de tabel heeft, mits voorafgaande kennisgeving aan de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer. Deze kennisgeving vermeldt de redenen die de machtiging tot toegang noodzakelijk maken voor het goede verloop van de depouillerings- en verwerkingsverrichtingen.

**Art. 5.** Na deze verrichting worden de formulieren onmiddellijk verzameld met het oog op de fysische vernietiging ervan door middel van versnippering. De directeur-generaal van het N.I.S. informeert de Minister en de Commissie voor de Bescherming van de Persoonlijke Levenssfeer over deze verrichting. Deze overheden mogen personen afvaardigen om deze verrichtingen bij te wonen.

**Art. 6.** De ingescande beelden, die geen enkele identificatiereferentie dragen, inzake de naam van de respondent en de naam van de personen van de huisgezin, worden statistisch verwerkt. Deze verwerking bestaat uit de codering van handgeschreven gegevens (diploma, activiteitssector, beroep, vertrekadres, werk- of schooladres), gevolgd door de stadia van de waarschijnlijkheidscontrole en correctie, de gegevensanalyse en de publicatie van globale en anonieme statistieken.

**Art. 7.** De vaste en contractuele ambtenaren die belast zijn met de depouillering en de verwerking van de gegevens van de enquête worden, vanaf hun indiensttreding, gewezen op hun verplichting tot statistische geheimhouding. Zij worden ingelicht over de wettelijke bepalingen die van toepassing zijn in geval van overtreding van deze verplichtingen en in het bijzonder van artikel 22 van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek en van artikel 458 van het Strafwetboek, waarover zij lectuur ontvangen. Zij krijgen een speciale nota, opgemaakt door de directeur-generaal, die zij ondertekenen voor akkoord.

De ambtenaren worden erop gewezen dat elke schending van het statistische geheim, naast eventuele strafrechtelijke vervolgingen, beschouwd wordt als een zware beroepsfout.

**Art. 8.** De ambtenaren die toegewezen zijn aan depouillerings- en verwerkingsverrichtingen mogen op geen enkele manier de antwoorddocumenten of informatie uit deze antwoorden noteren, kopiëren, fotokopiëren of meenemen.

**Art. 9.** De stuurgroep opgericht bij artikel 12 van hetzelfde koninklijk besluit volgt de verrichtingen op.

**Art. 10.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 24 september 2001.

Brussel, 5 november 2001.

Ch. PICQUE

F. 2001 — 3119

[C — 2001/11440]

**5 NOVEMBRE 2001. — Arrêté ministériel relatif à la désignation et aux droits et devoirs des enquêteurs de l'enquête socio-économique générale 2001**

Le Ministre de l'Economie,

Vu la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique, modifiée par les lois des 1<sup>er</sup> août 1985, 21 décembre 1994 et 2 janvier 2001, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> octobre 2001 organisant l'enquête socio-économique générale de l'année 2001, notamment les articles 6 et 9;

Considérant qu'il s'impose de définir les droits et devoirs des enquêteurs appelés par l'Institut national de Statistique à se rendre au domicile des personnes n'ayant pas répondu dans les délais à l'enquête 2001;

Considérant qu'il s'impose de répondre aux soucis des déclarants de voir les garanties offertes par le secret statistique appliquées;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

N. 2001 — 3119

[C — 2001/11440]

**5 NOVEMBER 2001. — Ministerieel besluit betreffende de aanstelling, de rechten en plichten van de enquêteurs van de algemene socio-economische enquête 2001**

De Minister van Economie,

Gelet op de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek, gewijzigd bij de wetten van 1 augustus 1985, 21 december 1994 en 2 januari 2001, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 oktober 2001 tot organisatie van de algemene socio-economische enquête van het jaar 2001, inzonderheid op de artikelen 6 en 9;

Overwegende dat het noodzakelijk is de rechten en plichten van de enquêteurs die in opdracht van het Nationaal Instituut voor Statistiek de personen, die niet binnen de gestelde termijn op de enquête 2001 geantwoord hebben, thuis gaan bezoeken;

Overwegende dat het noodzakelijk is tegemoet te komen aan de bezorgdheid van de aangevers dat de waarborgen geboden door het statistische geheim worden toegepast;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les formulaires de déclaration à l'enquête 2001 ont été distribués à partir du 24 septembre 2001 et que les dispositions prises dans le présent arrêté doivent être appliquées sans délai,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'Institut national de Statistique (I.N.S.) fait appel à des candidats parmi les agents des administrations fédérales régionales, communautaires ou locales. L'I.N.S. choisit les enquêteurs parmi les candidats et parmi les enquêteurs de son pool, et les désigne sur base de leur capacité à exercer cette mission, en raison notamment, de leur aptitude à communiquer, expérience de terrain, capacité, motivation et honorabilité. L'I.N.S. tient compte des nécessités géographiques. Chaque enquêteur est désigné pour une zone ou un nombre de ménages.

**Art. 2.** Les agents appartenant à des administrations fiscales, chargés de missions de contrôle ou de taxation, ne peuvent pas être désignés comme enquêteur.

Ceux relevant de ces administrations, sans être chargés de missions visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, ne peuvent être envoyés auprès de répondants relevant du service où ils exercent leur activité professionnelle principale.

**Art. 3.** Les enquêteurs sont, dès leur entrée en fonction, avertis de leur obligation de secret statistique. Ils sont informés des dispositions légales applicables en cas de violation de ces obligations et notamment de l'article 22 de la loi du 4 juillet 1962 relative à la statistique publique et de l'article 458 du Code pénal, dont ils reçoivent lecture.

Ils reçoivent une note spéciale éditée par le directeur général, qu'ils contresignent pour accord.

Ils sont avertis que toute violation du secret statistique, outre les poursuites pénales éventuelles, est considérée comme faute professionnelle grave.

**Art. 4.** Les enquêteurs sont chargés de se rendre au domicile des répondants; ils sont munis d'une carte de légitimation, délivrée par l'I.N.S., qu'ils sont tenus de présenter spontanément aux répondants.

Ils avertissent, préalablement à leur visite, les répondants et s'efforcent de fixer une heure et une date qui ait l'agrément de ces derniers, dans la mesure compatible avec les nécessités de service, notamment le nombre de visites à effectuer.

**Art. 5.** Les enquêteurs ont pour mission :

1° d'informer complètement et fidèlement les répondants des buts de l'enquête et de la manière de répondre aux questions;

2° d'aider les déclarants à remplir le formulaire, sur base des informations qui leur sont communiquées;

3° de rassembler toute information sur la situation du déclarant, susceptible de lui reconnaître la qualité de personne défavorisée, de manière à pouvoir l'exonérer de l'obligation de paiement des frais. Ils font rapport sur tous les éléments de nature à décider l'exemption;

4° de faire rapport sur les motifs de l'absence de réponse et la suite réservée à leur visite - refus de répondre, non-respect du rendez-vous, incompréhension des questions - et sur l'aide apportée.

**Art. 6.** Les enquêteurs ne peuvent en aucune manière prendre note, copier, photocopier ou emporter les documents de réponse ou des informations retirées de ces réponses.

Ils ne procèdent à aucune vérification sur place, sauf à la demande expresse du répondant, afin d'obtenir une réponse exacte.

Ils peuvent emporter, si le répondant le souhaite, le formulaire rempli dans l'enveloppe prévue à cet effet, scellée en présence du répondant.

**Art. 7.** Le présent arrêté produit ses effets le 24 septembre 2001.

Bruxelles, le 5 novembre 2001.

Ch. PICQUE

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de aangifteformulieren van de enquête werden verspreid vanaf 24 september 2001, en dat de bepalingen van onderhavige besluit dadelijk moeten worden toegepast,

Besluit :

**Artikel 1.** Het Nationaal Instituut voor de Statistiek (N.I.S.) doet een oproep tot kandidaten onder de personeelsleden van de federale, gewestelijke, gemeenschaps- en lokale besturen. Het N.I.S. kiest de enquêteurs uit de kandidaten en uit de enquêteurs van zijn pool en duidt ze aan op basis van hun geschiktheid om deze opdracht uit te voeren, meer bepaald door hun contactuele eigenschappen, terreinkennis, bekwaamheid, motivatie en goed gedrag. Het N.I.S. houdt rekening met de geografische behoeften. Elke enquêteur wordt aangeduid voor een zone en een aantal huishoudens.

**Art. 2.** De personeelsleden van de fiscale besturen die belast zijn met controle- of taxatieopdrachten mogen niet aangeduid worden als enquêteur.

De personeelsleden die van deze besturen afhangen maar niet belast zijn met zulke opdrachten als bedoeld in het eerste lid, mogen niet naar een respondent gestuurd worden die afhangt van de dienst waar zij hun hoofdberoep uitoefenen.

**Art. 3.** De enquêteurs worden, vanaf hun indiensttreding, gewezen op hun verplichting tot statistische geheimhouding. Zij worden ingelicht over de wettelijke bepalingen die van toepassing zijn in geval van overtreding van deze verplichtingen en in het bijzonder van artikel 22 van de wet van 4 juli 1962 betreffende de openbare statistiek en van artikel 458 van het Strafwetboek, waarover zij lectuur ontvangen.

Zij krijgen een speciale nota, opgemaakt door de directeur-generaal, die zij ondertekenen voor akkoord.

Zij worden erop gewezen dat elke schending van het statistische geheim, naast eventuele strafrechtelijke vervolgingen, beschouwd wordt als een zware beroepsfout.

**Art. 4.** De enquêteurs moeten zich naar de woonplaats van de respondenten begeven; zij beschikken over een legitimatiekaart, afgeleverd door het N.I.S., welke zij spontaan moeten tonen aan de respondenten.

Voor hun bezoek verwittigen zij de respondenten en proberen een datum en uur vast te leggen die passen voor de respondent, voor zover dat verenigbaar is met de dienstdoendigheden, meer bepaald met het aantal af te leggen bezoeken.

**Art. 5.** De enquêteurs hebben de opdracht om :

1° de respondenten volledig en getrouw te informeren over de doelstellingen van de enquête en de manier om op de vragen te antwoorden;

2° de aangevers te helpen bij het invullen van het formulier, op basis van de informatie die zij hun hebben gegeven;

3° alle informatie te verzamelen over de situatie van de aangever op basis waarvan hem de hoedanigheid van kansarm persoon zou kunnen toegekend worden, zodat hij vrijgesteld kan worden van de betaling van de kosten. Zij brengen verslag uit over alle elementen die tot een beslissing van vrijstelling zouden kunnen leiden;

4° te rapporteren over de motieven waarom er niet werd geantwoord en over het gevolg dat werd gegeven aan hun bezoek - weigering tot antwoorden, niet nakomen van de afspraak, niet begrijpen van de vragen - en over de geboden hulp.

**Art. 6.** De enquêteurs mogen op geen enkele manier de antwoorddocumenten of informatie uit deze antwoorden noteren, kopiëren, fotokopiëren of meenemen.

Zij voeren geen enkele controle ter plaatse uit, behalve op uitdrukkelijke vraag van de respondent, met het doel een juist antwoord te krijgen.

Zij mogen, indien de respondent het wenst, het ingevulde formulier meenemen in de hiertoe bestemde omslag, die in aanwezigheid van de respondent wordt verzegeld.

**Art. 7.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 24 september 2001.

Brussel, 5 november 2001.

Ch. PICQUE